

<p align="center"><b>Договор</b> <b>об электронном документообороте</b></p>	<p align="center"><b>Electronic Document Workflow Agreement</b></p>
<p>г. Москва [•].[•].20[•] г.</p>	<p>Moscow [•].[•].20[•]</p>
<p>Настоящий Договор об электронном документообороте (далее – «Договор») заключен между <b>Обществом с ограниченной ответственностью «Ренессанс Брокер»</b>, именуемым в дальнейшем «Общество», и Участником, совместно именуемые «Стороны», о нижеследующем.</p>	<p>This Electronic Document Workflow Agreement (the Agreement) is made between <b>Renaissance Broker Limited</b>, hereinafter referred to as the Company, and the Participant, together referred to as the Parties, as follows.</p>
<p align="center"><b>1. Предмет Договора</b></p>	<p align="center"><b>1. Subject-matter</b></p>
<p><b>1.1.</b> Договор определяет общие условия осуществления обмена Электронными документами между Сторонами с использованием Личного кабинета.</p>	<p><b>1.1.</b> The Agreement sets forth the general terms of the exchange of Electronic Documents between the Parties using the Client Portal.</p>
<p><b>1.2.</b> Порядок заключения Договора, а также осуществления обмена Электронными документами с использованием Личного кабинета определяется Правилами электронного документооборота, утвержденными Обществом и размещенными на Интернет-странице Общества (далее – Правила ЭДО). Правила ЭДО являются неотъемлемой частью Договора.</p>	<p><b>1.2.</b> The procedure for entering the Agreement and exchanging Electronic Documents using the Client Portal is set out in the Electronic Document Workflow Rules approved by the Company and posted on the Company's website (the "EDW Rules"). The EDW Rules form an integral part of the Agreement.</p>
<p><b>1.3.</b> Заключая Договор, Участник полностью присоединяется к Правилам ЭДО. Присоединение к Правилам ЭДО является обязательным условием осуществления Электронного документооборота между Обществом и Участником в соответствии с Правилами ЭДО.</p>	<p><b>1.3.</b> By entering into the Agreement, the Participant fully accedes to the EDW Rules. The accession to the EDW Rules is a mandatory condition for the Electronic Document Workflow between the Company and the Participant in accordance with the EDW Rules.</p>
<p><b>1.4.</b> Заключение Договора не означает согласия Общества на заключение с Участником сделок в электронном виде посредством Личного кабинета.</p>	<p><b>1.4.</b> The entry into the Agreement does not mean that the Company consents to entering into transactions with the Participant in the electronic form through the Client Portal.</p>
<p><b>1.5.</b> Термины и определения, используемые в Договоре, применяются в соответствии с тем, как они указаны в Правилах ЭДО.</p>	<p><b>1.5.</b> The terms and definitions used in the Agreement apply as specified in the EDW Rules.</p>
<p align="center"><b>2. Права и обязанности Сторон</b></p>	<p align="center"><b>2. Rights and Obligations</b></p>
<p><b>2.1.</b> Участник имеет право:</p>	<p><b>2.1.</b> The Participant may:</p>

<b>2.1.1.</b> осуществлять обмен Электронными документами посредством Личного кабинета в порядке, установленном Правилами ЭДО;	<b>2.1.1.</b> exchange Electronic Documents through the Client Portal as per the procedure specified in the EDW Rules;
<b>2.1.2.</b> получать от Общества консультации по использованию Личного кабинета.	<b>2.1.2.</b> receive advice from the Company on the use of the Client Portal.
<b>2.2.</b> Участник обязуется:	<b>2.2.</b> The Participant shall:
<b>2.2.1.</b> до подписания Договора ознакомиться с Правилами ЭДО и в последующем регулярно обращаться к Интернет-странице Общества в целях ознакомления с возможными изменениями и дополнениями Правил ЭДО, и несет все риски в полном объеме, связанные с неисполнением или ненадлежащим исполнением указанной обязанности;	<b>2.2.1.</b> prior to signing the Agreement, read and understand the EDW Rules and subsequently regularly refer to the Company's Internet page in order to read and understand possible amendments to the EDW Rules, and shall bear all risks of failure to fulfil or improper fulfillment of such obligation;
<b>2.2.2.</b> соблюдать Правила ЭДО и обеспечивать соблюдение Правил ЭДО всеми Пользователями Личного кабинета.	<b>2.2.2.</b> comply with the EDW Rules and ensure that all Users of the Client Portal comply with the EDW Rules.
<b>2.3.</b> Общество имеет право:	<b>2.3.</b> The Company may:
<b>2.3.1.</b> в одностороннем порядке вносить изменения в Правила ЭДО в установленном ими порядке, в том числе путем утверждения новой редакции Правил ЭДО;	<b>2.3.1.</b> unilaterally amend the EDW Rules as per the procedure set out therein, including by approving a new version of the EDW Rules;
<b>2.3.2.</b> приостанавливать или ограничивать использование Личного кабинета в случаях, установленных Правилами ЭДО.	<b>2.3.2.</b> suspend or restrict the use of the Client Portal in cases specified in the EDW Rules.
<b>2.4.</b> Общество обязано:	<b>2.4.</b> The Company shall:
<b>2.4.1.</b> предоставлять по требованию Участника на бумажном носителе документы, направленные ему Обществом в электронном виде, или их копии;	<b>2.4.1.</b> provide at the request of the Participant paper-based documents sent to it by the Company in the electronic form or the copies thereof;
<b>2.4.2.</b> обеспечить в рабочее время Общества консультационную поддержку Участника по использованию Личного кабинета;	<b>2.4.2.</b> provide during the working hours of the Company advisory support to the Participant with respect to the use of the Client Portal;
<b>2.4.3.</b> уведомлять Участника о внесении изменений в Правила ЭДО в сроки и порядке, установленные Правилами ЭДО.	<b>2.4.3.</b> notify the Participant of amendments to the EDW Rules within the time and as per the procedure specified in the EDW Rules.
<b>3. Прочие условия</b>	<b>3. Miscellaneous</b>
<b>3.1.</b> Стороны несут ответственность за нарушение Договора и/или Правил ЭДО в соответствии с	<b>3.1.</b> The Parties shall be liable for violating the Agreement and/or the EDW Rules in accordance with the laws of the Russian Federation and/or the EDW Rules.

законодательством Российской Федерации и/или Правилами ЭДО.	
<b>3.2.</b> Заключая Договор, Участник подтверждает, что ему известно и он согласен с правом Общества на одностороннее изменение Правил ЭДО в установленном ими порядке.	<b>3.2.</b> By entering into the Agreement, the Participant confirms that it is aware of and agrees with the right of the Company to the unilateral amendment of the EDW Rules as per the procedure set out therein.
<b>3.3.</b> Участник подтверждает, что персональные данные Пользователей Личного кабинета, предоставляемые им Обществу, получены в соответствии с законодательством Российской Федерации, и Участник получил согласие на их передачу Обществу.	<b>3.3.</b> The Participant confirms that personal data of the Users of the Client Portal provided by them to the Company are received in accordance with the laws of the Russian Federation, and the Participant has received consent to transfer them to the Company.
<b>3.4.</b> Участник подписанием Договора дает свое согласие на получение Информационных сообщений, в том числе СМС-сообщений на Номер мобильного телефона, указанный им Обществу в соответствии с Правилами ЭДО, и ПУШ-сообщений.	<b>3.4.</b> By signing the Agreement, the Participant agrees to receive Information messages, including SMS messages to the Mobile Phone Number provided by it to the Company in accordance with the EDW Rules, and PUSH messages.
<b>3.5.</b> Все возникающие в результате осуществления Электронного документооборота конфликтные ситуации подлежат разрешению в порядке, установленном Правилами ЭДО. При невозможности разрешения конфликтной ситуации разрешение спора осуществляется в соответствии с п. 3.6 Договора.	<b>3.5.</b> All conflict situations arising as a result of the Electronic Document Workflow shall be resolved as per the procedure set out in the EDW Rules. If it is impossible to resolve the conflict situation, the dispute shall be resolved pursuant to clause 3.6 of the Agreement.
<b>3.6.</b> Все споры, разногласия, претензии и требования, возникающие из Договора или прямо или косвенно связанные с ним, в том числе касающиеся его заключения, существования, изменения, исполнения, нарушения, расторжения, прекращения и действительности, подлежат разрешению в порядке арбитража (третейского разбирательства), администрируемого Арбитражным центром при Российском союзе промышленников и предпринимателей (РСПП) в соответствии с его правилами, действующими на дату подачи искового заявления. Вынесенное третейским судом решение будет окончательным, обязательным для сторон и не подлежит оспариванию.	<b>3.6.</b> All disputes, differences, claims and complaints arising out of the Agreement or directly or indirectly related hereto, including those relating to its conclusion, existence, amendment, performance, violation, termination and validity, shall be resolved by arbitration (arbitration proceedings) administered by the Arbitration Center at the Russian Union of Industrialists and Entrepreneurs (RSPP) in accordance with its rules in effect on the date of filing the claim. The award rendered by the arbitral tribunal will be final, binding on the parties and will not be challenged.
<b>3.7.</b> Договор регулируется и толкуется в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.	<b>3.7.</b> The Agreement shall be governed by and construed in accordance with effective laws of the Russian Federation.
<b>3.8.</b> Договор вступает в силу с момента его заключения и действует неопределенное время.	<b>3.8.</b> The Agreement shall come into effect from the time it is made and shall continue in effect for an indefinite term.
<b>3.9.</b> Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон либо по инициативе одной из Сторон. В случае	<b>3.9.</b> The Agreement may be terminated if so agreed between the Parties or by one of the Parties. If the Agreement is

<p>расторжения Договора по инициативе одной из Сторон, такая Сторона обязана уведомить другую Сторону о своем намерении расторгнуть Договор и о дате расторжения, при этом срок с даты направления соответствующего уведомления о расторжении до даты расторжения Договора не может составлять менее 30 (тридцати) календарных дней. Уведомление о расторжении может быть направлено как в письменной форме, так и путем отправки электронного письма с адреса электронной почты на адрес электронной почты, указанные в разделе 4 Договора.</p>	<p>terminated by one of the Parties, such Party shall notify the other Party of its intention to terminate the Agreement and of the termination date, provided that the period from the date the relevant notice of termination is sent to the date of the termination of the Agreement may not be less than 30 (thirty) calendar days. Notice of termination may be given either in writing or by sending an email from the email address to the email address specified in Section 4 of the Agreement.</p>
<p><b>3.10.</b> С момента заключения Договора Стороны не применяют в своих отношениях иные Правила электронного документооборота, утвержденные Обществом, кроме Правил ЭДО, к которым осуществляется присоединение путем заключения Договора, если об ином Стороны не договорятся отдельно в письменном виде. Ключ электронной подписи, сформированный Пользователю Личного кабинета для работы в Личном кабинете до заключения Договора, не требует замены и может быть использован Пользователем Личного кабинета в соответствии с Правилами ЭДО.</p>	<p><b>3.10.</b> From the time of entry into the Agreement on, the Parties shall not apply in their relations any electronic document workflow Rules approved by the Company other than the EDW Rules, which are acceded to by entry into the Agreement, unless otherwise agreed between the Parties separately in writing. The electronic signature key generated for the User of the Client Portal to work in the Client Portal prior entry into the Agreement shall not require replacement and may be used by the User of the Client Portal in accordance with the EDW Rules.</p>
<p><b>3.11.</b> Договор изложен на русском и английском языках. В случае противоречия текстов текст на русском языке имеет преимущественную силу.</p>	<p><b>3.11.</b> The Agreement is made in Russian and in English. In case of any discrepancies between the two versions, the Russian wording shall prevail.</p>

<b>4. Подписи Сторон:</b>	<b>4. Parties' signatures:</b>
---------------------------	--------------------------------

<b>4.1. УЧАСТНИК / PARTICIPANT</b>	
ФИО/наименование: / Name of the individual / company:	
Паспорт (для физических лиц): / Passport (for individuals):	
Адрес регистрации/адрес места нахождения: / Registered / residence address:	
Почтовый адрес: / Postal address:	
Адрес электронной почты: / Email address:	
[•]/[•]/	

<b>4.2. ОБЩЕСТВО / COMPANY</b>	
Наименование: / Name:	ООО «Ренессанс Брокер» / Renaissance Broker Limited
Адрес места нахождения: / Location address:	123112, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Пресненский, Пресненская наб., д.10, блок С, этаж 50 / Floor 50, Block C, Presnenskaya Naberezhnaya 10, Intracity Territory of Federal City, Presnensky Municipal District, Moscow, 123112, Russian Federation
Адрес электронной почты: / Email address:	
[•]/[•]/	